



04.07.2018

Hoşgeldiniz: Türkiye // Willkommen: Türkei

touring artists startet Informationsangebot in türkischer Sprache

Was müssen Künstler*innen und Kulturakteur*innen bei Einreise und Aufenthalt in Deutschland beachten? Was besagen die steuerlichen Bestimmungen? Welche Regelungen gibt es für Kranken- und Sozialversicherung? Wie kommen Berufsequipment, Kunstwerke oder Arbeitsmaterialien durch den Zoll?

Auf diese und weitere drängende Fragen, die am Austausch beteiligte Kulturschaffende bewegen, gibt das Portal touring artists in bewährter Weise seit Jahren die passenden Antworten. Um auch Künstler*innen und Kulturschaffenden aus der Türkei das Ankommen in Deutschland zu erleichtern, sind diese Informationen jetzt auch in türkischer Sprache verfügbar (www.touring-artists.info).

Mit diesem Angebot kommt touring artists einer starken Nachfrage namentlich unter Kulturschaffenden aus der Türkei entgegen, die ihre künstlerischen Projekte in Deutschland verwirklichen wollen. Als hilfreich erweisen wird es sich auch für jene Künstler*innen aus Deutschland, die Verbindungen in die Türkei unterhalten. Eingang gefunden hat in die Erläuterungen auch, dass zwischen der Türkei und der EU ein Assoziierungsabkommen besteht.

Auf der Website werden Checklisten bereitgestellt und Musterdokumente verlinkt, im Weiteren wird der rechtliche Hintergrund erläutert. Erarbeitet wurden die Texte von Fachexpert*innen, nachfolgend wurden sie in eine nutzerfreundliche Sprache übertragen.

An der Texterstellung beteiligt waren Kulturschaffende aus der Türkei; einbezogen waren darüber hinaus Institutionen wie das Gorki-Theater und das Hebbel-am-Ufer (HAU, beide Berlin), für die die Zusammenarbeit mit Künstler*innen aus der Türkei tägliche Praxis ist. Für diese und andere Einrichtungen, die mit Kulturschaffenden aus der Türkei kooperieren, ist das neue Angebot eine unerlässliche Informationsquelle.

Seit 2013 bietet www.touring-artists.info international tätigen Künstler*innen, Kreativen und Kulturschaffenden in Deutschland sowie denjenigen, die in Deutschland arbeiten wollen, Antworten auf ihre Fragen rund um die internationale Mobilität. touring artists ist ein Projekt der Internationalen Gesellschaft der Bildenden Künste (IGBK) und des Internationalen Theaterinstituts Deutschland (ITI), initiiert und gefördert durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM).

Für Ihre Nachfragen:

Jana Grünewald, Internationales Theaterinstitut (ITI), Tel. 030 / 611 0765 13, j.gruenewald@touring-artists.info

Christine Heemsoth, Internationale Gesellschaft der Bildenden Künste (IGBK), cheemsoth@igbk.de